

Betjeningsvejledning

**Elektrohammer**  
**EH 6, EHB 7**



12.2012

0217536dk / 005



### **Producent**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG  
Preußenstraße 41  
80809 München  
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tel.: +49-(0)89-354 02-0  
Fax: +49-(0)89-354 02-390

**Oversættelse af den originale, tyske betjeningsvejledning**



**WACKER  
NEUSON**

<b>1</b>	<b>Forord</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Indledning</b> .....	<b>6</b>
	2.1 Illustrationsmidler i denne betjeningsvejledning .....	6
	2.2 Wacker Neuson kontaktperson .....	7
	2.3 Beskrevede aggregatyper .....	7
	2.4 Apparatets mærkning .....	8
	<b>EF-konformitetserklæring</b> .....	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Sikkerhed</b> .....	<b>13</b>
	3.1 Princip.....	13
	3.2 Betjeningspersonalets kvalifikation.....	16
	3.3 Beskyttelsesudstyr.....	17
	3.4 Transport .....	18
	3.5 Driftssikkerhed.....	18
	3.6 Sikkerhed ved brugen af håndaggregater .....	20
	3.7 Sikkerhed ved brugen af elektriske aggregater .....	21
	3.8 Vedligeholdelse .....	22
	3.9 Sikkerheds- og henvisningsmærkater .....	24
	3.10 Sikkerheds- og henvisningssymboler .....	25
<b>4</b>	<b>Leveringsomfang</b> .....	<b>26</b>
	4.1 EH 6.....	26
	4.2 EHB 7 .....	27
<b>5</b>	<b>Opbygning og funktion</b> .....	<b>28</b>
	5.1 Anvendelsesformål .....	28
	5.2 Anvendelsesområde.....	28
	5.3 Funktionsmåde .....	28
<b>6</b>	<b>Komponenter og betjeningselementer</b> .....	<b>30</b>
<b>7</b>	<b>Transport</b> .....	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Drift</b> .....	<b>35</b>
	8.1 Før ibrugtagning .....	35
	8.2 Indstil aggregatet.....	36
	8.2.1 Driftsform (kun EHB 7) .....	36
	8.2.2 Motoromdrejningstal .....	37
	8.2.3 Ekstra håndtag til EH 6.....	38
	8.2.4 Ekstra håndtag til EHB 7 .....	40
	8.2.5 Dybdeanslag (kun EHB 7) .....	41

---

8.3	Skift af værktøjet .....	42
8.4	Ibrugtagning .....	44
8.5	Anvendelse af aggregatet .....	45
8.6	Vibrationsreduktion.....	46
8.7	Ud-af-brugtagning .....	47
<b>9</b>	<b>Fejl</b> .....	<b>48</b>
<b>10</b>	<b>Vedligeholdelse</b> .....	<b>49</b>
10.1	Vedligeholdelsesskema.....	49
10.2	Vedligeholdelsesarbejder .....	50
10.2.1	Kontrol af værktøjsholder for slid.....	51
<b>11</b>	<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>52</b>
11.1	Bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.....	52
<b>12</b>	<b>Tilbehør</b> .....	<b>53</b>
<b>13</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>54</b>
13.1	EH 6/EHB 7 - 230 .....	54
13.2	EH 6/EHB 7 - 115.....	55
13.3	EH 6/EHB 7 - 120.....	56
13.4	Henvisninger om svingningsbelastning .....	57
13.5	Forlængerledning .....	58
<b>14</b>	<b>Ordliste</b> .....	<b>59</b>

## 1 Forord

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger og procedurer til sikker drift og sikker vedligeholdelse af dit Wacker Neuson aggregat. Af hensyn til din sikkerhed og til beskyttelse mod kvæstelser skal du læse sikkerhedshenvisningerne grundigt igennem, kende dem og altid overholde dem.

Denne betjeningsvejledning er ikke en vejledning til omfattende vedligeholdelses- eller reparationsarbejder. Sådanne arbejder skal foretages af Wacker Neuson service eller af anerkendt fagpersonale.

Ved konstruktionen af dette aggregat blev der lagt stor vægt på brugerens sikkerhed. Men ukorrekt drift eller vedligeholdelse, der ikke svarer til forskrifterne, kan forårsage farer. Betjen og vedligehold dit Wacker Neuson aggregat i henhold til angivelserne i denne betjeningsvejledning. Det vil gengælde denne opmærksomhed med fejlfri drift og høj anvendelighed.

Defekte aggregatdele skal udskiftes omgående!

Kontakt din Wacker Neuson partner ved spørgsmål om drift eller vedligeholdelse.

Alle rettigheder forbeholdes, især retten til mangfoldiggørelse og udbredelse.

Copyright 2011 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Denne betjeningsvejledning må – også i uddrag – kun reproduceres, ændres, mangfoldiggøres og udbredes med udtrykkelig, forudgående, skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson.

Enhver form for mangfoldiggørelse, udbredelse eller lagring på datamedier, der ikke er tilladt af Wacker Neuson, er en krænkelse af gældende ophavsret og vil blive retsligt forfulgt.

Vi forbeholder os udtrykkeligt – også uden særskilt bekendtgørelse – retten til tekniske ændringer, der tjener en forbedring af vores aggregater eller øger sikkerhedsstandarder.

## 2 Indledning

### 2.1 Illustrationsmidler i denne betjeningsvejledning

#### Advarselssymboler

Denne betjeningsvejledning indeholder sikkerhedsforskrifter i følgende kategorier:

FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, PAS PÅ.

Disse skal følges for at udelukke faren for operatørens død eller kvæstelse, tingskader eller ukorrekt service.



#### **FARE**

Denne advarsel gør opmærksom på umiddelbart truende farer, der fører til død eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ Med de nævnte foranstaltninger kan De undgå faren.



#### **ADVARSEL**

Denne advarsel gør opmærksom på mulige farer, der kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ Med de nævnte foranstaltninger kan De undgå faren.



#### **FORSIGTIG**

Denne advarsel gør opmærksom på mulige farer, der kan føre til lette kvæstelser.

- ▶ Med de nævnte foranstaltninger kan De undgå faren.

#### **PAS PÅ**

Denne advarsel gør opmærksom på mulige farer, der kan føre til tingskader.

- ▶ Med de nævnte foranstaltninger kan De undgå faren.

#### Henvisninger

**Henvisning:** Her får De supplerende informationer.

**Handlingsinstruktion**

- ▶ Dette symbol opfordrer Dem til at gøre noget.
- 1. Nummererede handlingsinstruktioner opfordrer Dem til at gøre noget i den angivende rækkefølge.
- Dette symbol anvendes i listen.

**2.2 Wacker Neuson kontaktperson**

Deres Wacker Neuson kontaktperson er - afhængigt af det enkelte land - Deres Wacker Neuson serviceafdeling, Deres Wacker Neuson datterselskab eller Deres Wacker Neuson forhandler.

Adresser findes i internettet under [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

Producentens adresse findes i starten i denne betjeningsvejledning.

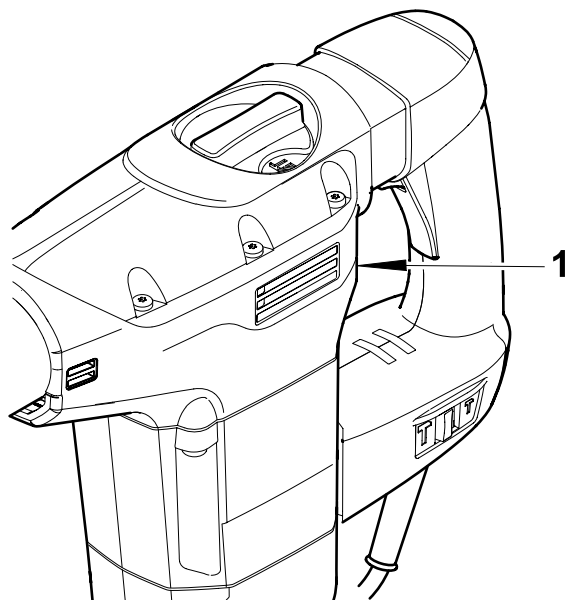
**2.3 Beskrevne aggregattyper**

Denne betjeningsvejledning gælder for forskellige aggregattyper fra en produkttrække. Af den grund kan nogle illustrationer evt. afvige noget fra Deres aggregat. Desuden kan komponenter være beskrevet, der ikke findes på Deres aggregat.

Detaljer vedr. de beskrevne aggregattyper findes i kapitlet *Tekniske data*.

## 2.4 Apparatets mærkning

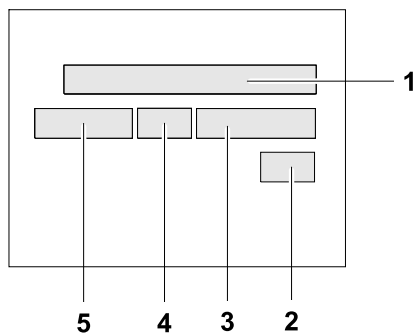
### Typeskiltets placering



Pos.	Betegnelse
1	Typeskilt



### Typeskiltets data



Typeskiltet indeholder informationer, der identificerer Deres aggregat entydigt. Disse informationer er nødvendige til bestilling af reservedele og ved spørgsmål vedr. tekniske forhold.

► Notér informationerne om Deres aggregat i følgende tabel:

Pos.	Betegelse	Deres informationer
1	Gruppe og type	
2	Byggeår	
3	Maskin-nr.	
4	Versions-nr.	
5	Artikel-nr.	



## 3 Sikkerhed

### 3.1 Princip

#### Det tekniske stade

Aggregatet er bygget efter det nyeste tekniske stade og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved faglig ukorrekt brug opstå farer for brugerens eller andres liv og lemmer eller skader på aggregatet og andre materielle værdier.

#### Brug i overensstemmelse med formålet

Aggregatet må kun anvendes til følgende formål:

- Boring af huller med en diameter på maks. 90 mm (kun borehammer).
- Stemning, mejsling, opbrydning, gravning, bankning, stampning og afgratning.
- Bearbejdning af natur- og kunststen.
- Bearbejdning af asfalt samt murværk og beton af enhver art.

Aggregatet må kun anvendes med værktøj, der er beregnet til aggregatet og materialet, der skal bearbejdes.

Aggregatet må ikke anvendes til følgende formål:

- Bearbejdning af sundhedsfarlige materialer, f.eks. asbest.

Til brugen i overensstemmelse med formålet hører også overholdelsen af alle henvisninger i denne betjeningsvejledning samt overholdelsen af de foreskrevne pleje- og vedligeholdelsesanvisninger.

Enhver anden eller videregående brug regnes for ikke at være i overensstemmelse med formålet. For deraf resulterende skader bortfalder producentens ansvar og garanti. Operatøren bærer risikoen alene.

### Bygningsmæssig ændring

De må under ingen omstændigheder foretage bygningsmæssige ændringer uden skriftlig tilladelse fra producenten. Herved bringes Deres egen og øvrige personers sikkerhed i fare! Desuden bortfalder producentens ansvar og garanti.

En bygningsmæssig forandring foreligger især i følgende tilfælde:

- Åbning af aggregatet og permanent fjernelse af komponenter, som stammer fra Wacker Neuson.
- Indbygning af nye komponenter, som ikke stammer fra Wacker Neuson eller som ikke har en tilsvarende konstruktion og kvalitet som de originale dele.
- Tilbygning af tilbehør, som ikke stammer fra Wacker Neuson.

Reservedele, som stammer fra Wacker Neuson, kan monteres uden betænkeligheder.

Tilbehør, som er inkluderet i Wacker Neuson leveringsomfanget for Deres aggregat, kan tilbygges uden betænkeligheder. Følg i den forbindelse monteringsinstruktionerne i denne betjeningsvejledning.

Bor ikke i huset for at anbringe f.eks. skilte. Vand kan trænge ind i huset og beskadige aggregatet.

### Betingelser for driften

En korrekt og sikker drift af aggregatet forudsætter følgende:

- Faglig korrekt transport, opbevaring, opstilling.
- Omhyggelig betjening.
- Omhyggelig pleje og vedligeholdelse.

### Drift

Brug altid kun aggregatet i overensstemmelse med formålet og i teknisk korrekt tilstand.

Brug altid kun aggregatet sikkerheds- og farebevidst og med alle beskyttelsesanordninger. Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller kobles udenom.

Inden arbejdet påbegyndes, skal De kontrollere, at betjeningselementerne og sikkerhedsanordningerne fungerer.

Benyt aldrig aggregatet i eksplosive omgivelser.

### Vedligeholdelse

For en korrekt og varig funktion af aggregatet kræves regelmæssige vedligeholdelsesarbejder. Manglende vedligeholdelse reducerer sikkerheden på aggregatet.

- Overhold ubetinget de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.
- Brug aldrig aggregatet, hvis det er nødvendigt med vedligeholdelse eller reparationer.

## Fejl

Ved funktionsforstyrrelser skal De straks slukke og sikre aggregatet.

Fejl, som kunne nedsætte sikkerheden, skal omgående udbedres!

Lad omgående beskadigede eller defekte dele udskifte!

Yderligere informationer fremgår af kapitlet *Fejl*.

## Reserve dele, tilbehør

Anvend kun reservedele fra Wacker Neuson eller reservedele, som i konstruktion og kvalitet svarer til de originale dele.

Anvend kun tilbehør fra Wacker Neuson.

Ved manglende overholdelse bortfalder ethvert ansvar.

## Ansvarsfrihedsgrund

Ved følgende overtrædelser afviser Wacker Neuson ethvert ansvar for personskader og materielle skader:

- Bygningsmæssig ændring.
- Brug i modstrid med formålet.
- Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning.
- Faglig ukorrekt betjening.
- Anvendelse af reservedele, som ikke stammer fra Wacker Neuson eller som ikke har en tilsvarende konstruktion og kvalitet som de originale dele.
- Anvendelse af tilbehør, som ikke stammer fra Wacker Neuson.

## Betjeningsvejledning

Opbevar altid betjeningsvejledningen inden for rækkevidde ved aggregatet eller ved aggregatets anvendelsessted.

Skulle De miste betjeningsvejledningen eller have brug for et yderligere eksemplar, bedes De henvende Dem til Deres Wacker Neuson kontaktperson eller downloade betjeningsvejledningen fra internettet ([www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)).

Udlever denne betjeningsvejledning til alle andre operatører eller aggregatets senere ejer.

## Landets specifikke forskrifter

Overhold også landets specifikke forskrifter, standarder og direktiver vedrørende forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse, f.eks. brug af farlige stoffer, brug af personligt beskyttelsesudstyr.

Suppler betjeningsvejledningen med yderligere anvisninger for at tage hensyn til firmaets, myndighedernes, de nationale eller almenlydige sikkerhedsdirektiver.

### Betjeningsselementer

Hold altid aggregatets betjeningsselementer tørre, rene, olie- og fedtfrie.

Betjeningsselementer, som f.eks. afbrydere, gashåndtag, etc., må ikke låses, manipuleres eller ændres utilladeligt.

### Kontrol for skader

Kontroller mindst én gang pr. arbejdshold det slukkede aggregat for udvendigt synlige skader og mangler.

Anvend aldrig aggregatet, hvis der kan fastslås skader eller mangler.

Lad omgående skader og mangler udbedre.

## 3.2 Betjeningspersonalets kvalifikation

### Operatørens kvalifikation

Kun uddannet fagpersonale må sætte aggregatet i gang og bruge det. Desuden gælder følgende forudsætninger:

- De egner sig legemligt og åndeligt.
- De er instrueret i til selvstændigt at kunne drive aggregatet.
- De er instrueret i at bruge aggregatet i overensstemmelse med formålet.
- De er fortrolig med de nødvendige sikkerhedsanordninger.
- De er berettiget til selvstændigt at tage aggregater og systemer i brug i overensstemmelse med sikkerhedsteknikkens standarder.
- De er af virksomhedslederen eller ejeren udpeget til at arbejde selvstændigt med aggregatet.

### Fejlbetjening

Ved fejlbetjening, misbrug eller betjening af ikke skolet personale er der risiko for fare for operatørens og andres helbred samt for aggregatet eller andre materielle værdier.

### Ejerens pligter

Ejeren skal gøre betjeningsvejledningen tilgængelig for operatøren og forvisse sig om, at operatøren har læst og forstået den.

### Anbefalinger for arbejdet

Overhold venligst følgende anbefalinger:

- Arbejd altid kun i god legemlig tilstand.
- Arbejd altid koncentreret, især hen mod arbejdstidens ende.
- Arbejd ikke med aggregatet, når De er træt.
- Gennemfør alle arbejder roligt, påpasseligt og forsigtigt.
- Arbejd aldrig under påvirkning af alkohol, rusgifte eller medikamenter. Deres synsevne, reaktionsevne og dømmekraft kunne blive nedsat.
- Arbejd altid sådan, at ingen udenforstående kommer til skade.
- Kontrollér, at der ikke opholder sig personer eller dyr i fareområdet.

## 3.3 Beskyttelsesudstyr

### Arbejdstøj

Tøjet skal være formålstjenligt, dvs. tætsluttende, men ikke hindrende.

Bær generelt ikke udslået, langt hår, løse klæder eller smykker inklusive ringe på byggepladser. Der er fare for kvæstelser, f.eks. ved at blive hængende eller trukket ind af aggregatdele, som bevæger sig.

Bær kun arbejdstøj, der ikke er letantændeligt.

### Personligt beskyttelsesudstyr

Brug personligt beskyttelsesudstyr for at undgå kvæstelser og skader på helbredet:

- Sikkerhedssko.
- Arbejdshandsker af solidt materiale.
- Arbejdsdragt af solidt materiale.
- Beskyttelseshjelm.
- Høreværn.
- Ansigtsskærm.
- Øjenbeskyttelse.
- Åndedrætsværn ved støvholdig luft.

### Høreværn

Det er muligt at de nationalt tilladte støjgrænser (personafhængigt bedømmelsesniveau) overskrides ved brug af dette apparat. Derfor skal der i givet fald bæres høreværn. Den nøjagtige værdi fremgår af kapitel *Tekniske data*.

Arbejd særligt opmærksomt og forsigtigt med høreværn, da De kun hører lyde, f.eks. råb eller signaltoner i begrænset omfang.

Wacker Neuson anbefaler, at der altid bæres høreværn.

## 3.4 Transport

### Frakobling af aggregatet

Sluk inden transporten for aggregatet og træk stikket ud af stikkontakten. Lad motoren køle af.

### Transport af aggregatet

Aggregatet transporteres i den medfølgende bærekuffert.

Bærekufferten skal sikres på transportmidlet mod at vælte, falde ned eller glide væk.

### Løft af aggregatet

Alvorlig fare for kvæstelser på grund af aggregat, der falder ned.

Aggregatet har ingen løfte- eller surresteder.

Når aggregatet løftes, skal det sikres mod at vælte, falde ned eller glide væk, f.eks. i en lukket transportbeholder.

### Næste ibrugtagning

Inden næste ibrugtagning skal De montere og fastgøre aggregater, aggregatdele, tilbehør eller værktøj, som var monteret på til transporten.

Gå altid kun frem i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.

## 3.5 Driftssikkerhed

### Omgivelser med eksplosionsfare

Benyt aldrig aggregatet i eksplosive omgivelser.

### Arbejdsomgivelsen

Gør Dem fortrolig med arbejdsomgivelsen, inden arbejdet påbegyndes. Hertil hører f.eks. følgende punkter:

- Hindringer i arbejds- og trafikområdet.
- Undergrundens bæreevne.
- Nødvendig sikring af byggepladsen, især mod den offentlige færdsel.
- Nødvendig sikring af vægge og lofter.
- Muligheder for hjælp ved ulykker.



### Sikkerhed i arbejdsområdet

Under arbejdet med dette aggregat bedes De især være opmærksom på følgende punkter:

- Elektriske ledninger eller rør i arbejdsområdet.
- Gasledninger eller vandledninger i arbejdsområdet.
- Materiale, der brækker af, falder ned eller slynges væk. Bring ikke andre personer i fare.
- Vær meget opmærksom i nærheden af afgrund eller skrånninger. Falde for at styrte ned.
- Tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.

### Kontrol før arbejdets påbegyndelse

Inden arbejdet påbegyndes, skal følgende punkter kontrolleres:

- Værktøjets tilstand.
- Aggregatindstillinger.
- Aggregatets tilslutningsværdier.

### Aggregatet tages i brug

Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne på aggregatet samt i betjeningsvejledningen.

Sæt aldrig et aggregat, som kræver vedligeholdelse eller reparation, i drift.

Sæt aggregatet i drift som anført i betjeningsvejledningen.

### Standsikkerhed

Sørg altid for at stå sikkert, når De arbejder med aggregatet. Det gælder især ved arbejder på stilladser, stiger, ujævn eller glat jord osv.

### Udvis forsigtighed i forbindelse med varme dele

Berør ikke varme dele som f.eks. værktøj, værktøjsholder eller styrecylinder under driften eller kort tid efter driften. Disse dele kan blive meget varme og kan føre til forbrændinger.

### Udvis forsigtighed i forbindelse med bevægelige dele

Hold hænder, fødder og løst siddende tøj fjern fra bevægelige og roterende aggregatdele. Alvorlig fare for kvæstelser ved at blive trukket ind eller klemt.

### Vær forsigtig over for giftige materialer

Nogle materialer kan indeholde giftige kemikalier, der bliver fri, når de nedbrydes. Brug derfor personligt beskyttelsesudstyr, så du ikke indånder arbejdsstøv og så arbejdsstøv ikke kommer i kontakt med din hud.

**Må ikke rettes mod personer**

Ret ikke aggregatet mod personer, der står i nærheden, under brugen. Værktøjet kan ev.t slå ud og føre til alvorlige kvæstelser.

**Personer må ikke bringes i fare**

Sørg for, at personer ikke bringes i fare på grund af materialer, som slynges væk eller falder ned. Arbejd altid meget opmærksomt og forudseende.

**Frakobling af aggregatet**

Sluk for aggregatet i følgende situationer og træk stikket ud af stikkontakten:

- Før pauser.
- Når aggregatet ikke skal bruges.
- Ved udskiftning af værktøj.
- Fjern spån eller splinter.

Vent med at lægge aggregatet fra, til det er standset helt.

Opstil aggregatet således, at det ikke kan vælte, falde ned eller glide væk.

**Opbevaring**

Opstil aggregatet sikkert således, at det ikke kan vælte, falde ned eller glide væk.

**Lager**

Opbevar det afkølede aggregat efter brug et afspærret, rent, frostsikret og tørt sted, der er utilgængeligt for børn.

**3.6 Sikkerhed ved brugen af håndaggregater****Sikker arbejdsmåde med håndaggregater**

Løst værktøj skal sikres med egnede midler.

Under arbejdet holdes aggregatet principielt fast med begge hænder ved de der-til beregnede greb.

Anvend altid de ekstra håndtag, som leveres med maskinen.

Før aggregatet sådan under arbejdet, at håndskader undgås, når faste genstande rammes.

**Korrekt fralægning af håndaggregatet**

Læg aggregatet forsigtigt fra. Kast ikke aggregatet på gulvet eller ned fra større højder. Når det kastes ned, kan aggregatet kvæste andre personer eller beskadige sig selv.

### Sikkert arbejde med hammeren

Hold værktøjsholderen lukket under driften.

Før tilslutningsledningen bagud og væk fra aggregatet og hold tilslutningsledningen væk fra aggregatets arbejdsområde.

## 3.7 Sikkerhed ved brugen af elektriske aggregater

### Specifikke forskrifter for elektriske aggregater

Overhold sikkerhedshenvisningerne i brochurer *Generelle sikkerhedshenvisninger*, som hører med til Deres aggregats leveringsomfang.

Overhold også landets specifikke forskrifter, standarder og direktiver vedrørende forebyggelse af ulykker i forbindelse med elektriske anlæg og aggregater.

**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.** Forsømmelser ved overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for fremtiden.**

### Strømforsyning til elektroaggregater af beskyttelsesklasse II

**Henvisning:** De bedes se den nominelle spænding på aggregatets typeskilt.

De må kun tilslutte aggregatet til strømforsyningen, hvis alle aggregatets dele er i en teknisk upåklagelig tilstand. Vær især opmærksom på følgende komponenter:

- Stik.
- Tilslutningsledning over hele længden.
- Afbryderens kontakmembran, hvis den findes.
- Stikdåser.

Elektroaggregater af beskyttelsesklasse II har en stærkere eller dobbelt isolering (beskyttelsesisolering) og har ingen tilslutning på jordforbindelsen.

Ved tilslutning til faste eller mobile strømgeneratorer skal mindst én af de følgende sikkerhedsanordninger foreligge:

- Fejlstrømsrelæ.
- ISO-vagt.
- IT-net.

**Henvisning:** Overhold de tilsvarende nationale sikkerhedsdirektiver!

### Forlængerledning

Aggregatet må kun bruges med ubeskadigede og kontrollerede forlængerledninger!

De må kun bruge forlængerledninger med jordforbindelse og korrekt jordforbindelses-tilslutning ved stik og kobling (kun til apparater fra beskyttelsesklasse I, se kapitel *Tekniske data*).

De må kun bruge kontrollerede forlængerledninger, som egner sig til brug på en byggeplads: Mellem gummislangeledning H05RN-F eller bedre – Wacker Neuson anbefaler H07RN-F, et SOOW-kabel eller et nationelt tilsvarende kabel.

De skal straks udskifte forlængerledninger med beskadigelser (f.eks. revner i isoleringen) eller løse stik og koblinger.

Kabeltromler og multistikdåser skal opfylde de samme krav som forlængerledninger.

Beskyt forlængerledninger, multistikdåser, kabeltromler og tilslutningskoblinger mod regn, sne eller andre former for fugtighed.

### Fuldstændig afrulning af kabeltromlen

Brandfare på grund af kabeltromle, der ikke er rullet af.

Rul kabeltromlen fuldstændigt af før driften.

### Tilslutningsledningen beskyttes

Brug ikke tilslutningsledningen til at trække eller løfte aggregatet.

Træk i tilslutningsledningens stik, ikke i ledningen for at tage den ud af stikkontakten.

Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, eller stikket er løst, skal De omgående lade den udskifte af Deres Wacker Neuson kontaktperson.

### Beskyttes mod fugtighed

Beskyt aggregatet mod regn, sne eller andre former for fugtighed. Mulighed for beskadigelser eller andre fejlfunktioner.

## 3.8 Vedligeholdelse

### Vedligeholdelsesarbejder

Pleje- og vedligeholdelsesarbejder må kun udføres i det omfang, de er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Alle andre arbejder skal overtages af Wacker Neuson kontaktpersonen.

Yderligere informationer fremgår af kapitlet *Vedligeholdelse*.

**Adskillelse fra strømforsyningen**

Inden ethvert pleje- og vedligeholdelsesarbejde skal De trække stikket ud af stik-kontakten for at skille aggregatet fra strømforsyningen.

**Rengøring**

Hold altid aggregatet rent og rengør det efter enhver brug.

Undlad at bruge brændstoffer eller opløsningsmidler. Eksplosionsfare!

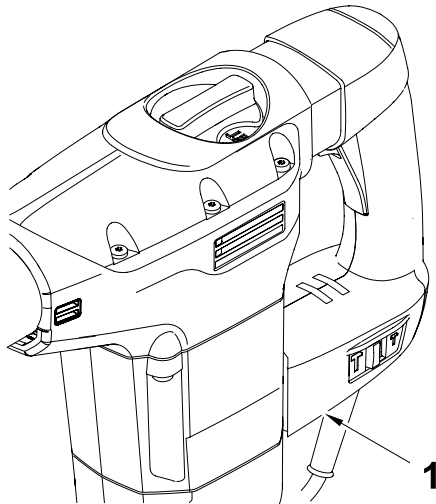
Anvend ikke en højtryksrensers. Indtrængende vand kan beskadige aggregatet. Ved elektriske aggregater er der alvorlig fare for elektrisk stød.

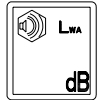
### 3.9 Sikkerheds- og henvisningsmærkater

På dit aggregat befinder der sig mærkater, som indeholder vigtige anvisninger og sikkerhedshenvisninger.

- Hold alle mærkater læselige.
- Udskift manglende eller ulæselige mærkater.  
Artikelnumrene på mærkaterne findes i reservedelskataloget.

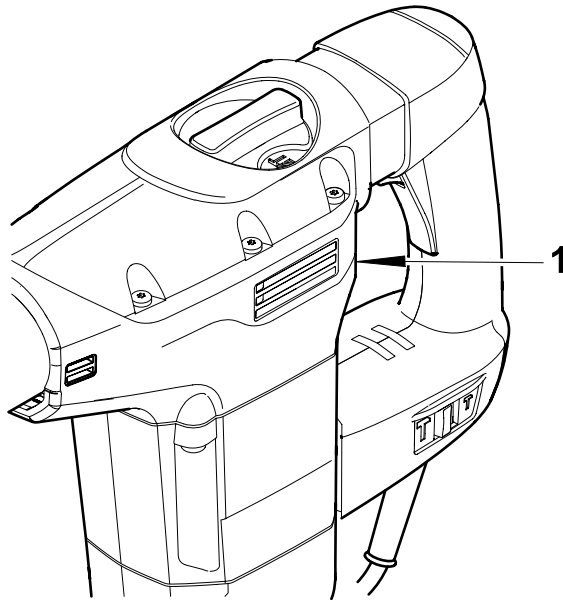
**Kun EH 6:**




Pos.	Mærkat	Beskrivelse
1		Garanteret lydtryksniveau.

### 3.10 Sikkerheds- og henvisningssymboler

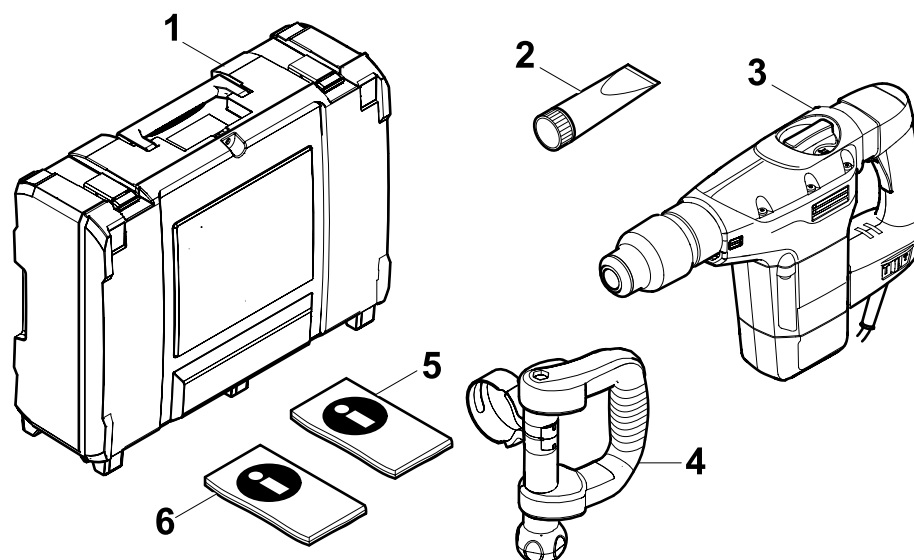
Til alle aggregater:



Pos.	Symbol	Beskrivelse
1		Læs betjeningsvejledningen igennem.

## 4 Leveringsomfang

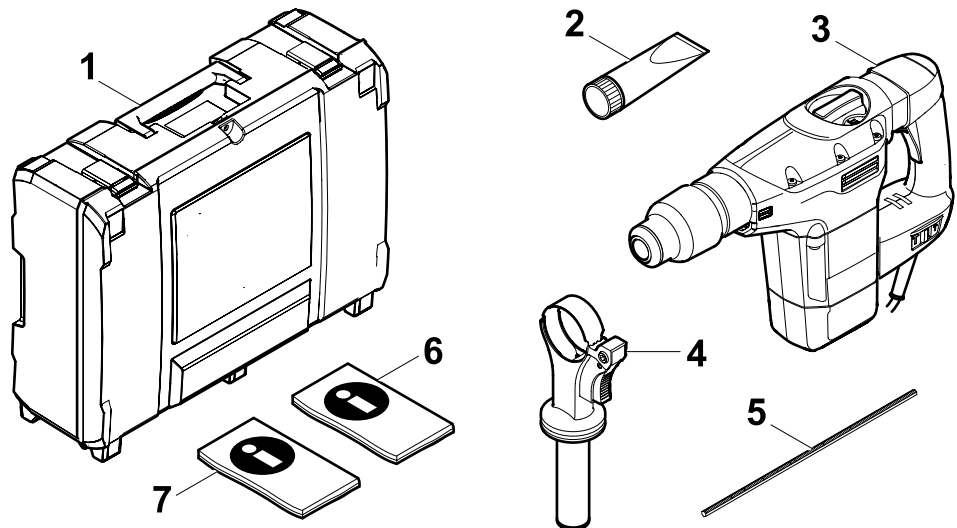
### 4.1 EH 6



Pos.	Betegnelse
1	Bærekuffert med værktøjsrum
2	Fedtstof
3	Borehammer
4	Ekstra håndtag
5	Betjeningsvejledning
6	Reservedelskatalog
7	Generelle sikkerhedshenvisninger (uden fig.)



## 4.2 EHB 7



Pos.	Betegnelse
1	Bærekuffert med værktøjsrum
2	Fedtstof
3	Borehammer
4	Ekstra håndtag
5	Dybdeanslag
6	Betjeningsvejledning
7	Reservedelskatalog
8	Generelle sikkerhedshenvisninger (uden fig.)

## 5 Opbygning og funktion

### 5.1 Anvendelsesformål

Anvend kun aggregatet som tilsigtet, se kapitel *Sikkerhed, Brug i overensstemmelse med formålet*.

### 5.2 Anvendelsesområde

#### EH 6

Med de forskellige, hurtigt udskiftelige værktøjer kan aggregatet anvendes til stemning, mejsling, opbrydning, gravning, bankning, stampning og afgratning. Aggregatet er beregnet til bearbejdning af natur- og kunststen såvel som til bearbejdning af asfalt samt murværk og beton af enhver art.

#### EHB 7

Med de forskellige, hurtigt udskiftelige værktøjer kan aggregatet anvendes til at bore huller med en diameter på maksimal 90 mm, til stemning, mejsling, opbrydning, gravning, bankning, stampning og afgratning. Aggregatet er beregnet til bearbejdning af natur- og kunststen såvel som til bearbejdning af asfalt samt murværk og beton af enhver art.

### 5.3 Funktionsmåde

#### Princip

Aggregatet er en brydehammer med et pneumatisk slagværk. Aggregatet kan også have en ekstra borefunktion.

Den kører med en elektromotor.

#### Driftsform "Mejsling"

Den elektriske motors drejebewægelse omformes i driftsformen "Mejsling" til en slagbewægelse vha. et gear og en krumtap.

Stemplet, der bewæges frem og tilbage i krumtappen, komprimerer luften (bewægelse fremad) eller producerer et undertryk (bewægelse bagud). Ved at ændre trykket bewæges slagstemplet frem og tilbage (luftpolsterslagsystem) og slår på værktøjet.

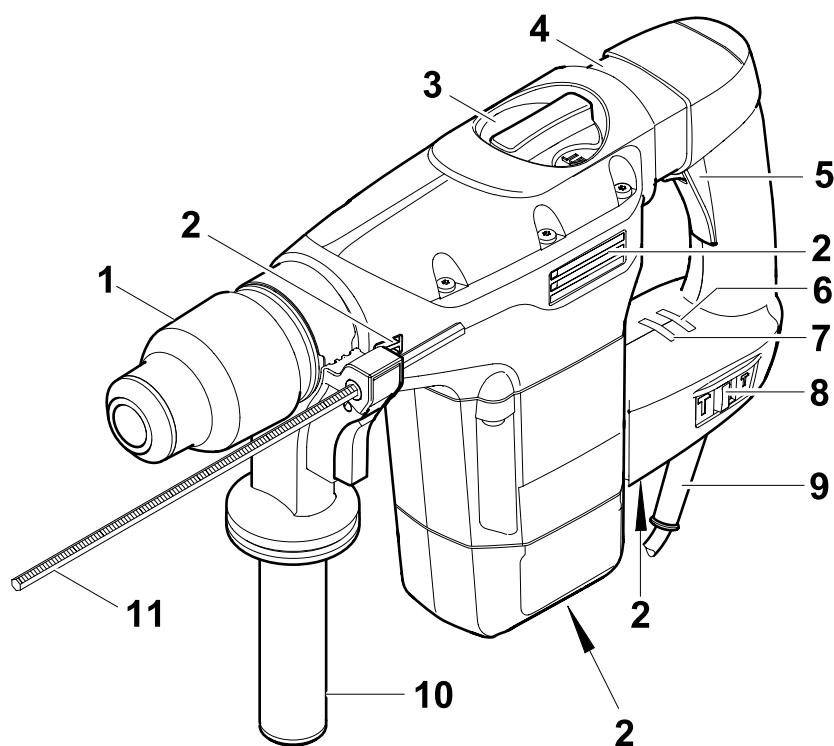
I driftsformen "Mejsling" er boredrevet slået fra via sikkerhedskoblingen, og værktøjsbøsningen i værktøjsholderen er låst fast, så den ikke kan dreje sig.

**Driftsform "Hammerboring"**

I driftsformen "Hammerboring" overføres motorens drejebævegelse til boredrevets drivaksel via en kobling. Drivakslen drejer værktøjsbøsningen i værktøjsholderen via tandhjul.



## 6 Komponenter og betjeningslementer



Pos.	Betegnelse
1	Værktøjsholder
2	Ventilationsåbning
3	Omskifter
4	Vibrationsreduktion
5	Afbryder
6	Kontrollampe
7	Service lampe
8	Skydekontakt til omdrejningstal
9	Tilslutningskabel med stik
10	Ekstra håndtag
11	Dybdeanslag (kun EHB 7)

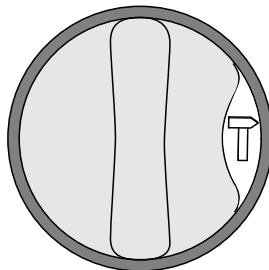
**Værktøjsholder**

Værktøjsholderen fikserer værktøjet.

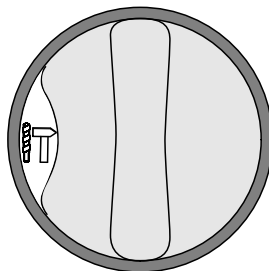
### Omskifter

Omskifteren har afhængigt af aggregatet 2 eller 3 positioner til modi. Symbolet på omskifterens kontrolvindue indikerer det valgte modus.

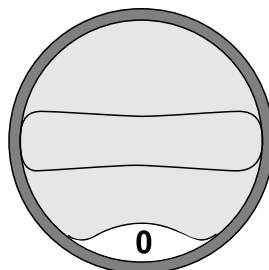
Mejsling



Hammerboring  
(kun EHB 7)



Positionering



I driftsformen "Positionering" er det f.eks. muligt manuelt at dreje en flad mejsel til den rigtige arbejdsposition.

### Vibrationsreduktion

Vibrationernes styrke forringes med en vibrationsreduktion.

Vibrationsreduktionen gør at aggregatet kan anvendes over længere tid, uden at armen bliver træt.

### Afbryder

Afbryderen har tilkoblet blød opstart. Denne bløde opstart bevirker, at borehammers slagtal eller omdrejningstal stiger langsomt, efter at der er trykket på afbryderen. Den bløde opstart forhindrer eller reducerer mejslens tendens til at glide af, eller boremaskinens tendens til at sætte sig fast.

En kontinuerlig drift kan indstilles med afbryderen, afhængigt af modellen.

### Kontrollampe

Kontrollampen lyser grønt, når aggregatet er tilsluttet strømforsyningen.

### Skydekontakt til omdrejningstal

Motorens omdrejningstal indstilles med skydekontakten.

Der er to omdrejningstal til rådighed.

Det langsomme omdrejningstal giver svagere slag under en mejsling, hvilket for eksempel er nødvendigt, når der fjernes fliser.

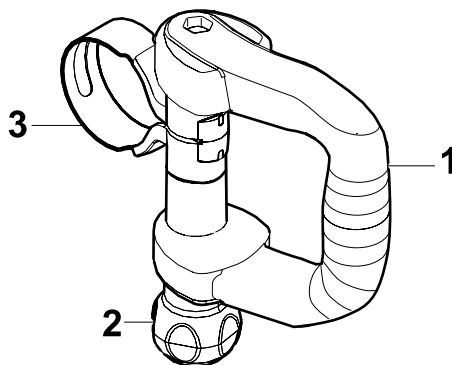
### Servicelampe

Servicelampen lyser rødt inden kullet har nået slidgrænsen. Udskift kullet rettidigt.

### Stik

Ab fabrik er et landespecifikt stik monteret.

### Ekstra håndtag til EH 6

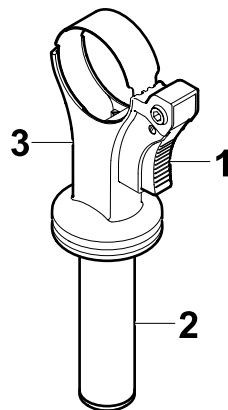


Pos.	Betegnelse
1	D-greb
2	Vingemøtrik
3	Spændebånd

Det ekstra håndtag sørger for et sikkert greb uden at armen bliver træt.

Indstillingsmuligheder:

- Hele det ekstra håndtag kan drejes trinløst 360°.
- D-grebet kan indstilles 360° i 20 trin.

**Ekstra håndtag til EHB 7**

Pos.	Betegnelse
1	Klemstykke
2	Radialgreb
3	Spændebånd

Det ekstra håndtag sørger for et sikkert greb uden at armen bliver træt.  
Hele det ekstra håndtag kan drejes trinløst 360°.

**Dybdeanslag (kun EHB 7)**

Med dybdestoppet kan boreddybden indstilles trinløst.

## 7 Transport



### ADVARSEL

Faglig ukorrekt betjening kan medføre kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

Ñ Læs og overhold alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning, se kapitel *Sikkerhedshenvisninger*.

### Transport af aggregatet

Transporten af aggregatet sker i den medfølgende bærekuffert.

1. Træk netstikket ud af stikdåsen.
2. Tag værktøjet af.
3. Tag det ekstra håndtag af.
4. Læg aggregatet i bærekufferten.
5. Tilslutningskablet vikles op og lægges i bærekufferten.

**Henvisning:** Knæk ikke tilslutningsledningen!

6. Pak værktøjerne i bærekufferten.
7. Anbring bærekufferten i eller på et egnet transportmiddel.
8. Bærekufferten skal sikres mod at falde ned eller glide væk.



## 8 Drift



---

**ADVARSEL**

Faglig ukorrekt betjening kan medføre kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Læs og overhold alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning, se kapitel *Sikkerhed*.
- 



---

**ADVARSEL**

Elektrisk spænding.  
Kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten inden ethvert arbejde ved aggregatet.
- 

### 8.1 Før ibrugtagning

Aggregatet er klar til brug, så snart det er pakket ud.

**Kontrol af aggregatet**

- ▶ Kontroller aggregatet og alle komponenterne for beskadigelser.

**Kontrol af strømnettet**

- ▶ Kontrollér, om strømnæt eller byggepladsfordeler har den rigtige driftsspænding (se aggregatets typeskilt eller kapitel *Tekniske data*).
- ▶ Kontrollér, om strømnæt eller byggepladsfordeler er sikret iht. gældende nationale standarder og retningslinjer.

## 8.2 Indstil aggregatet

### 8.2.1 Driftsform (kun EHB 7)

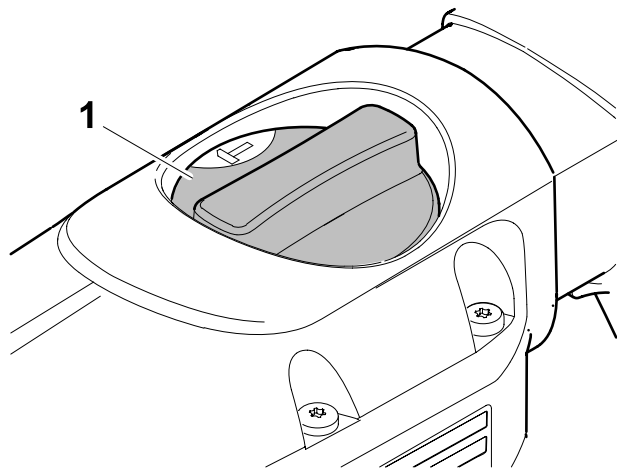
#### Valg af driftsform



#### ADVARSEL

Der er risiko for kvæstelser under en ukontrolleret opstart af aggregatet under omstillingen.

- ▶ Tryk kun på omskifteren, når aggregatet er standset.



Pos.	Betegnelse
1	Omskifter

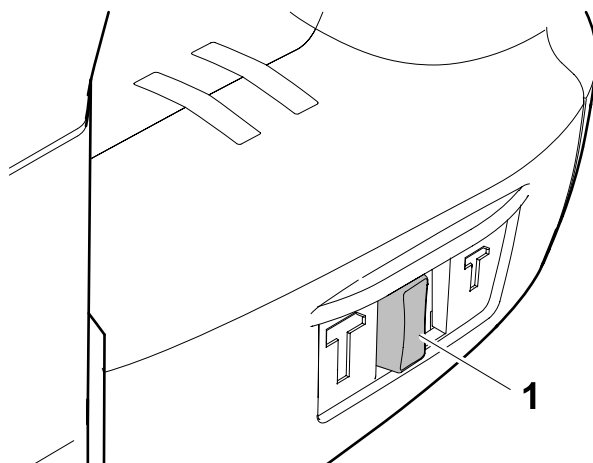
Kontroller omskifterens position.

Hvis indstillingen ikke svarer til det ønskede anvendelsesformål, omstilles omskifteren:

- ▶ Drej omskifteren en halv omdrejning, så den går i indgreb.

## 8.2.2 Motoromdrejningstal

### Indstil omdrejningstallet



Pos.	Betegnelse
1	Skydekontakt til omdrejningstal

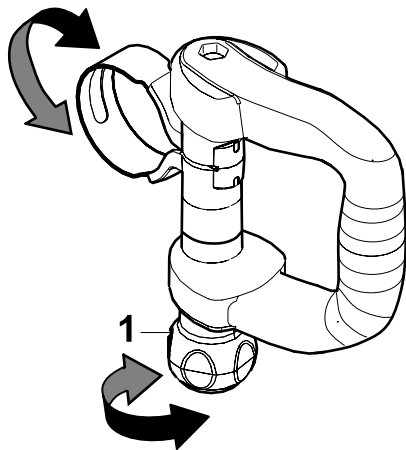
Indstil motorens omdrejningstal med skydekontakten:

- ▶ Tryk skydekontakten til omdrejningstallet bagud (lille symbol), for at reducere omdrejningstallet.
- ▶ Tryk skydekontakten til omdrejningstallet fremefter (stort symbol), for at forhøje omdrejningstallet.

### 8.2.3 Ekstra håndtag til EH 6

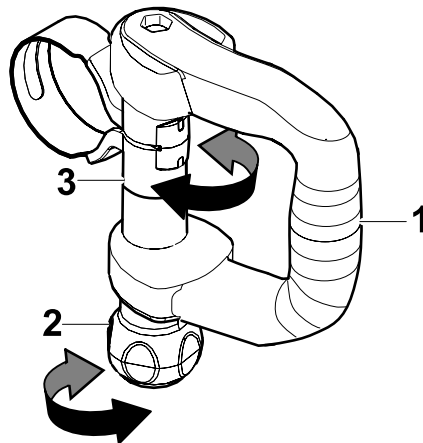
Brug kun aggregatet med det ekstra håndtag.

#### Drejning af det ekstra håndtag



Pos.	Betegnelse
1	Vingemøtrik

1. Drej vingemøtrikken løs mod uret, indtil det ekstra håndtag kan svinges ud.
2. Drej det ekstra håndtag til den ønskede position.
3. Spænd vingemøtrikken til, ved at dreje den med uret.

**Drej D-grebet**

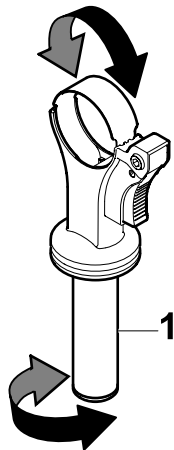
Pos.	Betegnelse
1	D-greb
2	Vingemøtrik
3	Fortanding

1. Drej vingemøtrikken løs mod uret, indtil fortandingen er løsnet.
2. Drej D-grebet i den ønskede position og lad fortandingen gå i hak.
3. Spænd vingemøtrikken til, ved at dreje den med uret.

### 8.2.4 Ekstra håndtag til EHB 7

Brug kun aggregatet med det ekstra håndtag.

#### Drejning af det ekstra håndtag



Pos.	Betegnelse
1	Radialgreb

1. Drej radialgrebet løs mod uret, indtil det ekstra håndtag kan svinges ud.
2. Drej det ekstra håndtag til den ønskede position.
3. Spænd radialgrebet til ved at dreje det med uret.

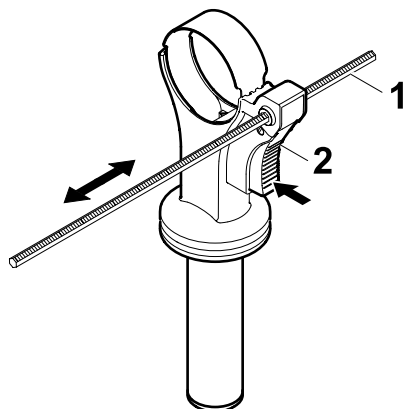
### 8.2.5 Dybdeanslag (kun EHB 7)

#### Indstilling af dybdestoppet

**PAS PÅ**

Glider dybdeanslaget kan det medføre en forkert boreddybde.

- ▶ Sæt altid dybdeanslaget ind i klemningen med den riflede side opad.



Pos.	Betegnelse
1	Dybdeanslag
2	Klemstykke

1. Tryk klemstykket.
2. Dybdestoppet trækkes ud eller skubbes ind til den ønskede længde.
3. Slip klemstykket.

### 8.3 Skift af værktøjet

#### Almindelige henvisninger

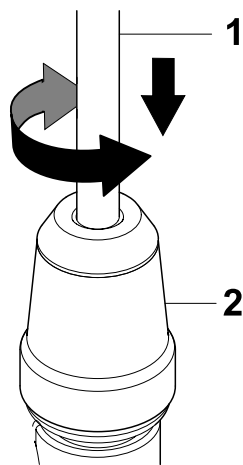
Værktøj kan udveksles uden brug af ekstra hjælpemidler.

#### Henvisninger om værktøjets anvendelse

Anvend kun værktøj, der opfylder følgende egenskaber:

- Værktøjets ende skal være ubeskadiget.
- Værktøjet skal være tilstrækkeligt skarpt for at undgå smutslag.
- Værktøjet skal være dimensioneret til det tiltænkte formål.

#### Isætning af værktøjet

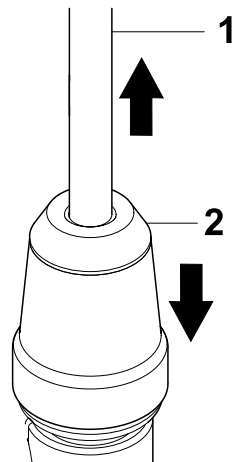


Pos.	Betegnelse
1	Værktøj
2	Værktøjsholder

1. Rens værktøjets spids.
2. Smør værktøjets ende.
3. Sæt værktøjet i værktøjsholderen.
4. Drej værktøjet og tryk det ind, til værktøjsholderen låser automatisk.
5. Træk i værktøjet for at kontrollere, at det er låst fast.



## Udtagning af værktøjet



Pos.	Betegnelse
1	Værktøj
2	Låsemuffe

1. Skub låsemuffen bagud og hold fast. Spærringen ophæves.
2. Træk værktøjet fremad og ud af værktøjsholderen.
3. Slip låsemuffen.

## 8.4 Ibrugtagning

### Tilslutning af aggregatet til strømforsyningen

Tilslut kun apparatet til 1-faset vekselstrøm, for tilslutningsværdier se kapitel *Tekniske data*.

---

#### PAS PÅ

Elektrisk spænding.

Forkert spænding kan føre til skader på aggregatet.

- ▶ Kontrollér, om strømkildens spænding stemmer overens med aggregatets tekniske data, se kapitel *Tekniske data*.



#### ADVARSEL

Elektrisk spænding.

Kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- ▶ Kontrollér tilslutningsledningen og forlængerledningen for beskadigelse.
- ▶ Brug kun forlængerledninger, hvis jordleder er forbundet til stik og kobling (kun til apparater fra beskyttelsesklasse I).

- 
1. Forbind den tilladte forlængerledning med aggregatet, hvis det er nødvendigt.

**Henvisning:** Tilladte længder og lidsetværsnit på forlængerledninger fremgår af kapitel *Tekniske data*.

2. Sæt stikket i stikdåsen.

## 8.5 Anvendelse af aggregatet

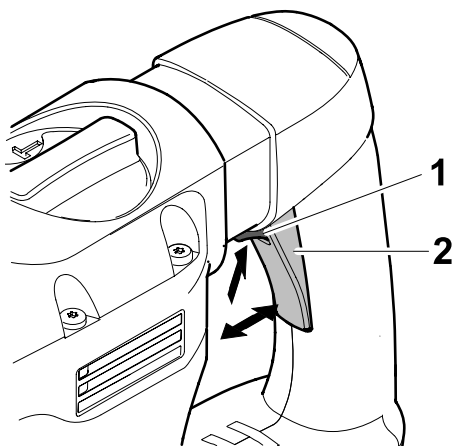
### Tilkobling af aggregatet



#### ADVARSEL

Kvæstelser på grund af et aggregat, som føres ukontrolleret.

- ▶ Hold altid aggregatet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.



Pos.	Betegnelse
1	Låseknop
2	Afbryder

1. Anbring aggregatet i arbejdspositionen.
2. Tryk på afbryderen.

#### Tænd for den kontinuerlige drift (kun EH 6)

1. Tryk på afbryderen og hold afbryderen nede.
2. Tryk også på låseknappen.

#### Sluk for den kontinuerlige drift (kun EH 6)

- ▶ Tryk på afbryderen.  
Låseknappen løsner sig.

## 8.6 Vibrationsreduktion



### FORSIGTIG

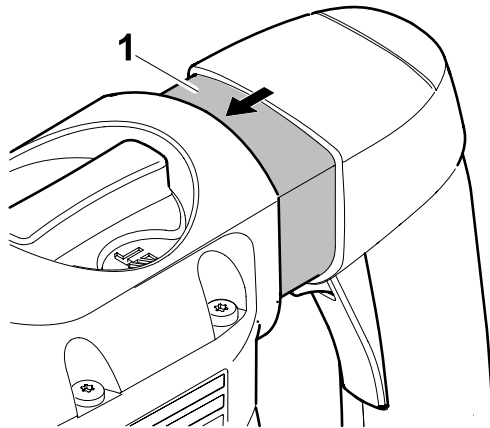
For ringe fjedervandring på grebet.  
Kvæstelser pga. kraftige tilbageslag.

- ▶ Tryk ikke aggregatet mod fladen, som skal bearbejdes, for at reducere vibrationerne.

### PAS PÅ

Ukontrolleret tilbageslag.  
Beskadigelser, da værktøjet glider ud eller rutscher væk.

- ▶ Tryk aggregatet kraftigt mod fladen, der skal bearbejdes.



Pos.	Betegnelse
1	Vibrationsreduktion

- ▶ Tryk aggregatet mod fladen, der skal bearbejdes. Reducer vibrationerne ved at trykke mod den mellemste position.

## 8.7 Ud-af-brugtagning

### Frakobling af aggregatet

1. Slip afbryderen.
2. Vent, til aggregatet er helt standset.
3. Læg aggregatet fra på en sådan måde, at det hverken kan vælte, falde ned eller rutsje væk.
4. Træk stikket ud af stikdåsen.

## 10 Vedligeholdelse



### ADVARSEL

Faglig ukorrekt betjening kan medføre kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Læs og overhold alle sikkerhedsforskrifter i denne betjeningsvejledning, se kapitel *Sikkerhed*.

### 10.1 Vedligeholdelsesskema

Arbejde	Dagligt inden brug	Månedligt
Kontrollér, om tilslutningskabernes tilstand er upåklagelig – ved defekt skal tilslutningskablerne udskiftes. *	■	
Visuel kontrol af alle dele mht. beskadigelser.	■	
Rengør aggregatet.	■	
Kontroller værktøjets ender og skær – slib dem, smid dem ud eller udskift dem efter behov (eller få det gjort).	■	
Kontrollér værktøjsholderen for slitage – få den udskiftet om nødvendigt. *		■

\* Lad Deres Wacker Neuson kontaktpersons serviceafdeling udføre disse arbejder.

**Henvisning:**Når den røde servicelampe lyser, skal aggregatet afleveres til Wacker Neuson service.

## 10.2 Vedligeholdelsesarbejder



---

### ADVARSEL

Elektrisk spænding.  
Kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten inden ethvert arbejde ved aggregatet.
- 

### Arbejde på værkstedet

Udfør vedligeholdelsesarbejdet på et arbejdsbord på et værksted. Der er følgende fordele forbundet med det:

- Aggregatet beskyttes imod snavs fra byggepladsen.
- En plan og ren arbejdsflade gør arbejdet nemmere.
- Små dele er mere overskuelige og går ikke så nemt tabt.

### Visuel kontrol mht. beskadigelser



---

### ADVARSEL

Beskadigelser på aggregatet eller på tilslutningsledningen kan medføre kvæstelser som følge af elektrisk strøm.

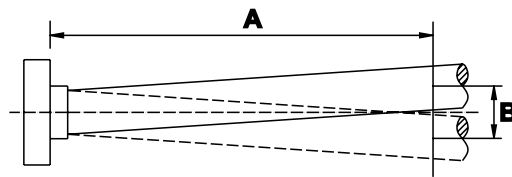
- ▶ Brug ikke aggregatet, hvis det er beskadiget!
  - ▶ Få aggregatet repareret med det samme, hvis det er beskadiget!
- 

Kontrollér alle aggregatets dele for beskadigelser.

### Rengøring af aggregatet

1. Ventilationsgællerne rengøres med egnede hjælpemidler.
2. Tør kabinettet med en fugtig og ren klud.

### 10.2.1 Kontrol af værktøjsholder for slid



Pos.	Værdi
A	200 mm
B	Max. 6 mm

1. Sæt et nyt værktøj i.

**Henvisning:** Anvend kun et nyt værktøj, for at måle værktøjsholderens slid, ikke for at måle værktøjets slid.

2. Mål værktøjets spillerum 200 mm væk fra indføringen.  
Spillerum må max. være 6 mm.

Er spillet større end 6 mm, udskiftes værktøjsholderen.



## 9 Fejl

Efterfølgende tabel indeholder en oversigt over mulige fejl, årsagen til disse og hvordan de udbedres.

Fejl	Årsag	Udbedring
Aggregatet kører ikke	Tilslutningskablet er afbrudt.	Kontrollér tilslutningsledningen, få den udskiftet, hvis den er defekt. *
	Rotoren er defekt.	Få rotoren udskiftet. *
Slagsystem blokeret	Tilisning på grund af meget lave temperaturer.	Lad aggregatet løbe varmt i varmere omgivelser (f.eks. opvarmede rum).
	Fastløbning af de bevægelige dele.	Få defekte dele udskiftet. *
Boret klemmer fast (kun EHB 7)	For meget boremel i borehullet.	Træk boremaskinen ud og fjern boremelet fra boret.
	Generende armeringsstål.	Sæt et nyt borehul.

\* Lad Deres Wacker Neuson kontaktpersons serviceafdeling udføre disse arbejder.

## 12 Bortskaffelse

### 12.1 Bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

#### Til kunder i EU-lande

Det forliggende udstyr er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) samt de pågældende nationale love. WEEE-direktivet angiver rammerne for en gyldig behandling af elektrisk udstyr i hele EU.



Udstyret er mærket med det hosstående symbol med en overstreget skraldespand. Det betyder, at du ikke må bortskaffe det med det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffe det miljøvenligt i en separat indsamling.

Dette udstyr er beregnet som professionelt elektrisk værktøj udelukkende til erhvervsmæssig brug (såkaldt B2B-udstyr i henhold til WEEE-direktivet). I modsætning til udstyr, der overvejende anvendes i private husholdninger (såkaldte B2C-udstyr), må dette udstyr i nogle EU-lande, f.eks. i Tyskland, derfor ikke afleveres ved de offentlige bortskaffelsesselskaber (f.eks. kommunale genbrugspladser). Informér dig i tvivlstilfælde på salgsstedet om den foreskrevne bortskaffelsesmåde for elektrisk B2B-udstyr i dit land, og sørg for en bortskaffelse i henhold til gældende retlige forskrifter. Vær også opmærksom på henvisninger herom i købskontrakten eller i de generelle forretningsbetingelser fra salgsstedet.

En korrekt bortskaffelse af dette udstyr undgår negative påvirkninger på menneske og miljø, tjener den målrettede behandling af skadelige stoffer og gør en genanvendelse af værdifulde råstoffer mulig.

#### Til kunder i andre lande

En korrekt bortskaffelse af dette udstyr undgår negative påvirkninger på menneske og miljø, tjener den målrettede behandling af skadelige stoffer og gør en genanvendelse af værdifulde råstoffer mulig. Vi anbefaler derfor, at dette udstyr ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men miljøvenligt med en separat indsamling. Nationale love foreskriver eventuelt også separat bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter. Sørg for en bortskaffelse af dette udstyr i henhold til forskrifterne, der gælder i dit land.

## 12 Tilbehør

Vi kan tilbyde et stort tilbehørsprogram til aggregatet.

Informationer om de enkelte tilbehørsartikler fås på Internettet på [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

## 13 Tekniske data

### 13.1 EH 6/EHB 7 - 230

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Artikel-nr.		0610304	0610303
Længde x bredde x højde	mm	473 x 109 x 293	
Vægt	kg	7,1	7,3
Nominel spænding	V	220-240 1~	
Nominel frekvens	Hz	50	
Nominelt effektforbrug	W	1300	
Nominelt strømforbrug	A	7	
Slagtal elektronisk indstilleligt	min <sup>-1</sup>	2200-2850	
Boremaskinens omdrejningstal	min <sup>-1</sup>	-	300
Enkeltslagenergi	J	12	
Værktøjsholder		SDS-max	
Drev		Beskyttelsesisoleret universal-elektromotor	
Beskyttelsesklasse *		II	
Kapslingsklasse **		IP2X	
Lydtryksniveauet L <sub>PA</sub> ***	dB(A)	91	-
Lydtryksniveau L <sub>WA</sub> ****	dB(A)	101	-
Lydtryksniveauet L <sub>PA</sub> *****	dB(A)	-	96
Usikkerhed K	dB(A)	-	3
Lydtryksniveau L <sub>WA</sub> *****	dB(A)	-	107
Usikkerhed K	dB(A)	-	3

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{hv}$ *****	$m/s^2$	11,5	9 (mejsling) 13 (hammerbo- ring i beton)
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{hv}$	$m/s^2$	1,9	1,9 (mejsling) 1,5 (hammerbo- ring)

\* Efter DIN EN 61140.

\*\* Iht. DIN EN 60529.

\*\*\* Beregnet iht. 2000/14/EF ved operatørens øre.

\*\*\*\*Beregnet iht. 2000/14/EF.

\*\*\*\*\*Iht. EN 60745.

### 13.2 EH 6/EHB 7 - 115

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Artikel-nr.		0610306	0610307
Længde x bredde x højde	mm	473 x 109 x 293	
Vægt	kg	7,1	7,3
Nominel spænding	V	110-120 1~	
Nominel frekvens	Hz	50	
Nominelt effektforbrug	W	1300	
Nominelt strømforbrug	A	14	
Slagtal elektronisk indstilleligt	$min^{-1}$	2200-2850	
Boremaskinens omdrejningstal	$min^{-1}$	-	300
Enkeltslagenergi	J	12	
Værktøjsholder		SDS-max	
Drev		Beskyttelsesisoleret universal-elek- tromotor	
Beskyttelsesklasse *		II	
Kapslingsklasse **		IP2X	
Lydtryksniveauet $L_{PA}$ ***	dB(A)	91	-
Lydtryksniveau $L_{WA}$ ****	dB(A)	101	-

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Lydtryksniveauet $L_{PA}$ *****	dB(A)	-	96
Usikkerhed K	dB(A)	-	3
Lydtryksniveau $L_{WA}$ *****	dB(A)	-	107
Usikkerhed K	dB(A)	-	3
Samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{HV}$ *****	$m/s^2$	11,5	9 (mejsling) 13 (hammerbo- ring i beton)
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{HV}$	$m/s^2$	1,9	1,9 (mejsling) 1,5 (hammerbo- ring)

\* Efter DIN EN 61140.

\*\* Iht. DIN EN 60529.

\*\*\* Beregnet iht. 2000/14/EF ved operatørens øre.

\*\*\*\*Beregnet iht. 2000/14/EF.

\*\*\*\*\*Iht. EN 60745.

### 13.3 EH 6/EHB 7 - 120

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Artikel-nr.		0610308	0610309
Længde x bredde x højde	mm	473 x 109 x 293	
Vægt	kg	7,1	7,3
Nominal spænding	V	120 1~	
Nominal frekvens	Hz	60	
Nominelt effektforbrug	W	1300	
Nominelt strømforbrug	A	14	
Slagtal elektronisk indstilleligt	$min^{-1}$	2200-2850	
Boremaskinens omdrejningstal	$min^{-1}$	-	300
Enkeltslagenergi	J	12	
Værktøjsholder		SDS-max	
Drev		Beskyttelsesisoleret universal-elektromotor	

Betegnelse	Enhed	EH 6 M	EHB 7 M
Beskyttelsesklasse *		II	
Kapslingsklasse **		IP2X	
Lydtryksniveauet $L_{PA}$ ***	dB(A)	91	-
Lydtryksniveau $L_{WA}$ ****	dB(A)	101	-
Lydtryksniveauet $L_{PA}$ *****	dB(A)	-	96
Usikkerhed K	dB(A)	-	3
Lydtryksniveau $L_{WA}$ *****	dB(A)	-	107
Usikkerhed K	dB(A)	-	3
Samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{hv}$ *****	$m/s^2$	11,5	9 (mejsling) 13 (hammerbo- ring i beton)
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke ved acceleration $a_{hv}$	$m/s^2$	1,9	1,9 (mejsling) 1,5 (hammerbo- ring)

\* Efter DIN EN 61140.

\*\* Iht. DIN EN 60529.

\*\*\* Beregnet iht. 2000/14/EF ved operatørens øre.

\*\*\*\*Beregnet iht. 2000/14/EF.

\*\*\*\*\*Iht. EN 60745.

### 13.4 Henvisninger om svingningsbelastning

Svingningsniveauet, der er angivet i denne betjeningsvejledning, er målt iht. EN 60745 og kan anvendes til en sammenligning af elektrisk værktøj. Det er egnet som en foreløbig vurdering af svingningsbelastninger.

Det anførte svingningsniveau vedrører det elektriske værktøjs normale anvendelse. Anvendes det elektriske værktøj til andre formål, med andet indsatsværktøj eller er vedligeholdt ikke udført korrekt, kan svingningsniveauet ændres. Dette kan forøge svingningsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden.

For bedre at kunne bedømme svingningsbelastningen bør de tider, hvor aggregatet er lukket ned eller er i gang, men ikke anvendes, også medtages. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden.

Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren så godt som muligt mod svingningerne som for eksempel: Vedligeholdelse af det elektriske værktøj samt indsatsværktøj, hænderne skal holdes varme, arbejdsforløbsorganisering.

## 13.5 Forlængerledning



### ADVARSEL

Elektrisk spænding.

Kvæstelse på grund af elektrisk stød.

- ▶ Kontrollér tilslutningsledningen og forlængerledningen for beskadigelse.
- ▶ Brug kun forlængerledninger, hvis jordleder er forbundet til stik og kobling (kun til aggregater fra beskyttelsesklasse I, se kapitel *Tekniske data*).

- Anvend udelukkende tilladte forlængerledninger, se kapitel *Sikkerhed*.
- Forlængerledningens nødvendige lidsetværsnit findes i den følgende tabel:

**Henvisning:** Type-betegnelsen og spændingen for apparatet fremgår af type-skiltet eller via artikel-nr. i kapitlet *Tekniske data*.

Spænding [V]	Forlængelse [m]	Lidsetværsnit [mm <sup>2</sup> ]
220-240 1~	< 86	1,5
	< 142	2,5
110-120 1~	< 22	1,5
	< 37	2,5
	< 59	4,0

### Eksempel

De har en EHB 7 M/230 og vil bruge en forlængerledning med en længde på 50 m.

Aggregatet har 230 V indgangsspænding.

Iht. tabel skal forlængerledningen have et lidsetværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>.



## 15 Ordliste

### Beskyttelsesklasse

Beskyttelsesklassen efter DIN EN 61140 kendetegner elektriske aggregater med henblik på sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre et elektrisk stød. Der findes fire beskyttelsesklasser:

Beskyttelsesklasse	Betydning
0	Ingen særlig beskyttelse ud over grundisoleringen. Ingen beskyttelsesleder. Stikforbindelse uden beskyttelseslederkontakt.
I	Tilslutning af alle elektriske husdele med ledeevne til beskyttelseslederen. Stikforbindelse med beskyttelseslederkontakt.
II	Forstærket eller dobbelt isolering (beskyttelsesisolering). Ingen tilslutning til beskyttelseslederen. Stikforbindelse uden beskyttelseslederkontakt.
III	Aggregater betjenes med beskyttelseslavspænding (< 50 V). En tilslutning til beskyttelseslederen er ikke nødvendig. Stikforbindelse uden beskyttelseslederkontakt.

**Beskyttelsesart IP**

Beskyttelsesarten i henhold til DIN EN 60529 angiver elektriske aggregaters egnethed i forhold til bestemte omgivelsesbetingelser og beskyttelsen imod fare.

Beskyttelsesarten specificeres med en IP-kode i henhold til DIN EN 60529.

Kode	Betydning 1. ciffer: Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Beskyttelse mod indtrængende fremmedlegemer.
0	Ikke beskyttet mod berøring. Ikke beskyttet mod fremmedlegemer.
1	Beskyttet mod berøring med en håndryggen. Beskyttet mod store fremmedlegemer med diameter > 50 mm.
2	Beskyttet mod berøring med en finger. Beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer (diameter > 12,5 mm).
3	Beskyttet mod berøring ved hjælp af et værktøj (diameter > 2,5 mm). Beskyttet mod små fremmedlegemer (diameter > 2,5 mm).
4	Beskyttet mod berøring ved hjælp af en tråd (diameter > 1 mm). Beskyttet mod kornformede fremmedlegemer (diameter > 1 mm).
5	Beskyttet mod berøring. Beskyttet mod aflejring af støv indvendigt.
6	Fuldstændigt beskyttet mod berøring. Beskyttet mod indtrængende støv.

Kode	Betydning 2. ciffer: Beskyttelse mod indtrængende vand
0	Ikke beskyttet mod indtrængende vand.
1	Beskyttet mod lodret faldende vanddryp.
2	Beskyttet mod skråt faldende vanddryp (15° hældning).
3	Beskyttet mod stænk vand (60° hældning).
4	Beskyttet mod stænk vand fra alle retninger.
5	Beskyttet mod vandstråle (dyse) fra en vilkårlig vinkel.
6	Beskyttet mod kraftig vandstråle (oversvømmelse).
7	Beskyttet mod midlertidig neddykning i vand.
8	Beskyttet mod vedvarende neddykning i vand.



## EF-overensstemmelseserklæring

### Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

### Produkt

Produkt	EH 6 M	EHB 7 M
Produkttype	Brydehammer/borehammer	
Produkt-funktion	Boring i/opbrydning af materialer	
Artikelnummer	0610304, 0610306	0610303, 0610307
Målt lydtryksniveau	101dB(A)	—
Garanteret lydtryksniveau	104 dB(A)	—
Vægt	7,1 kg	7,3 kg

### Metode til bedømmelse af overensstemmelse

Iht. 2000/14/EF, bilag VI. 2005/88/EF.

### Bemyndiget organ

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

### Direktiver og normer

Hermed erklærer vi, at dette produkt opfylder de gældende bestemmelser og krav i følgende direktiver og normer:

2006/42/EG, EN 60745, 2000/14/EG (EH 6 M), 2005/88/EG (EH 6 M),

2004/108/EG, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, 2011/65/EU

### Repræsentant for den tekniske dokumentation

Axel Häret,

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 10.12.2012

Dr. Michael Fischer  
Direktør for teknologi og innovation





